

## OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE KOLIZJI / KRADZIEŻY

*Accident statement*

**Dział obsługi floty** – zgłoszenia dotyczące awarii, obsługi technicznej pojazdów, zgłoszenie szkód  
**Fleet Service Department** – *reports on breakdowns, vehicle maintenance, damage reporting*

**+48 539 888 555**

Szanowny Kliencie,

Dear Client,

Prosimy o uzupełnienie niniejszego oświadczenia w przypadku zaistnienia jednego z poniższych zdarzeń :

Please complete this statement if one of the following events occurs :

Typ zdarzenia <i>Event Type</i>	Numer oświadczenia do uzupełnienia <i>Declaration number to be completed</i>
1. Szkoda parkingowa (w przypadku braku sprawcy na miejscu) <b>Parking damage (in the absence of the perpetrator on site)</b>	Oświadczenie nr. 1 + 2 <b>Statement No. 1 + 2</b>
2. Kolidacja / wypadek drogowy <b>Collision / traffic accident</b>	Oświadczenie nr. 1 + 3 <b>Statement No. 1 + 2</b>
3. Kradzież pojazdu <b>Vehicle theft</b>	Oświadczenie nr. 1 + 4 <b>Statement No. 1 + 2</b>

### 1 DANE NAJEMCY POJAZDU / *Vehicle Lessee Details*

Imię i nazwisko : <b>First name and last name</b>	
Nr. Dowodu osobistego : <b>Identity Card Number</b>	
Nr. Prawa jazdy : <b>Driving license number</b>	
Nr. PESEL: <b>PESEL number</b>	
Adres zamieszkania : <b>Address</b>	
Adres e-mail : <b>E-mail address</b>	
Nr. Kontaktowy : <b>Contact number</b>	

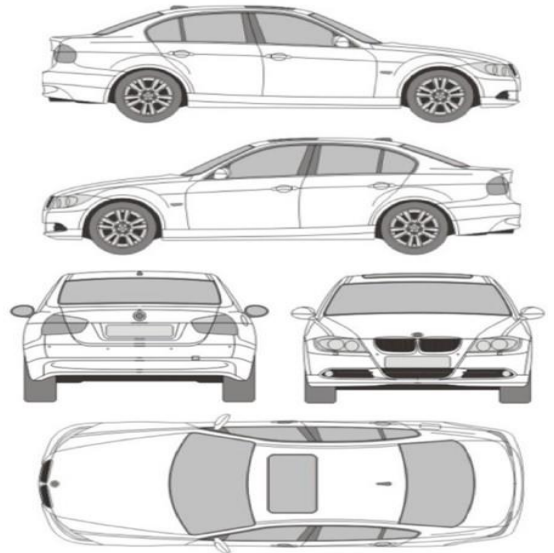
### 2 SZKODA PARKINGOWA / *Parking Damage*

Data i godzina zdarzenia : <b>Date and time of the event</b>	
Miejsce zdarzenia : <b>Place of the event</b>	
Uszkodzony pojazd (marka, nr. Rejestracyjny) <b>Damaged vehicle (make, registration number)</b>	
Czy na miejscu była policja? <b>Were the police there?</b>	TAK / NIE, jeśli „TAK” nr. Notatki policyjnej i skąd była jednostka : <b>YES / NO, if „YES” Police number and where was the unit from</b> ..... ..... .....

Okoliczności zdarzenia :

Details of the event

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



Na szkicu proszę zaznaczyć powstałe uszkodzenia  
Please mark on the sketch the resulting damage

.....  
(czytelny podpis Najemcy)  
(Customer Signature)

3

**KOLIZJA / WYPADEK DROGOWY / Collision / Accident**

**OŚWIADCZENIE SPRAWCY KOLIZJI / WYPADKU DROGOWEGO**

*Declaration of the cause of the collision / Road Accident*

Ja niżej podpisany(a) [ ] zamieszkały(a) w [ ]  
*I, the undersigned (Name) residing in (Address)*

nr tel [ ], posiadający prawo jazdy kategorii [ ] o numerze [ ], oraz legitymujący(a) się [ ]  
*(Phone number) holding a driving license of (category driving license) with the (number of driving license), and the holder of an identity document*

dokumentem tożsamości o numerze [ ] posiadający numer PESEL [ ]  
*and the holder of an identity document with the (number identity document) having a (PESEL number)*

**OŚWIADCZAM, ŻE:** w dniu [ ] o godzinie [ ] w miejscowości [ ]  
*I DECLARE THAT: on (Date) at (Time) in the town of (Address)*

na ulicy/skrzyżowaniu ulic [ ]  
*on the street/intersection of streets (Streets names)*

kierując pojazdem **POJAZD SPRAWCY** marka [ ] nr rejestracyjny [ ], którego właścicielem jest [ ]  
*driving a vehicle The Person's Vehicle (Car mark). (Registration number) owned by*

[ ] , adres [ ]  
*(personal data) (Address)*

Pojazd posiada ważne ubezpieczenie OC w [ ] nr polisy [ ]  
*Vehicle has a valid third party liability insurance in (Name) (Policy number)*

**Spowodowałem(łam) kolizję z pojazdem: POJAZD POSZKODOWANEGO** marka [ ]  
*I caused a collision with the vehicle: VEHICLE OF THE VICTIM (mark)*

nr rejestracyjny [ ] W momencie kolizji, pojazdem kierował(a) [ ]  
*(Registration number) At the time of the collision, the vehicle was driven by (personal data)*

adres [ ]  
*(Address)*

Właścicielem pojazdu jest [ ]  
*The owner of the vehicle is (personal data)*

adres [ ] nr dowodu osobistego [ ]  
*(Address) (ID card number)*

Nr prawa jazdy [ ] . Posiadający numer PESEL [ ]  
*(Driving license number) Having a (PESEL number)*

Pojazd posiada ważne ubezpieczenie OC w  nr polisy   
*Vehicle has a valid third party liability insurance in (Name) (Policy number)*

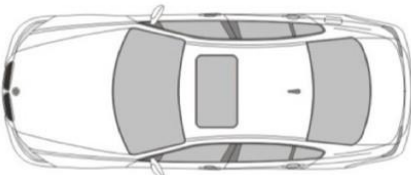
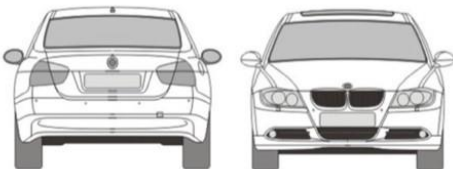
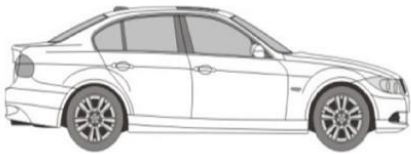
Okoliczności zdarzenia / *The circumstances of the event:*

Zakres szkód na pojeździe sprawcy / *Scope of damage to the perpetrator's vehicle:*

Zakres szkód na pojeździe poszkodowanego / *Scope of damage to the victim's vehicle:*

Czy na miejscu zdarzenia była policja? TAK / NIE      Nazwa jednostki policji:   
*Were the police at the scene? YES/NO      Name of the police unit*

Jeśli tak to jaka jednostka? Jaki numer notatki?      Numer notatki policyjnej:   
*If so, what unit? What note number?      Police note number*



**Pojazd poszkodowanego**

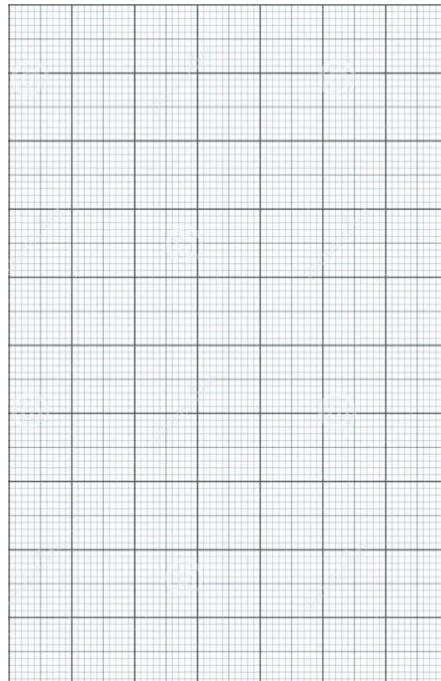
*Na szkicu proszę zaznaczyć powstałe uszkodzenia*

**Victim's vehicle**

*Please mark on the sketch The resulting damage*

**Legenda typu uszkodzeń / *Damage type legend :***

- 1 – zarysowanie / *scratch*      4 – pęknięcie / *crack*
- 2 – odprysk / *chip*      5 – otarcie / *abrasion*
- 3 – wgniecenie / *dent*

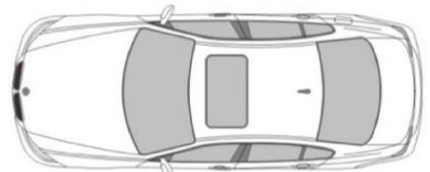
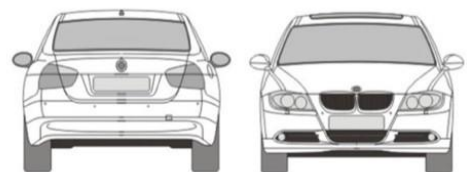
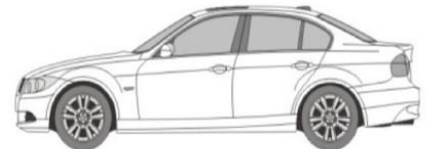
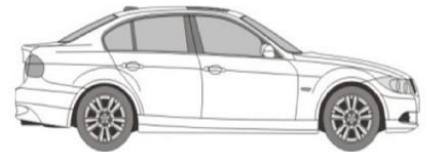


**Szkic zdarzenia**

*Na szkicu proszę przedstawić zaistniałą sytuację na drodze*

**Sketch of the event**

*Please describe the situation on the road in the sketch*



**Pojazd sprawcy**

*Na szkicu proszę zaznaczyć powstałe uszkodzenia*

**Preparator's vehicle**

*Please mark on the sketch The resulting damage*

.....  
(czytelny podpis poszkodowanego)  
(legible signature of the injured party)

.....  
(czytelny podpis sprawcy)  
(legible signature of the preparator)

Data i godzina ujawnienia kradzieży <b>Date and time discovery of the theft</b>		
Miejsce, w którym był zaparkowany pojazd : (dokładny adres wraz z opisem miejsca postoju pojazdu) <b>Place where the vehicle was parked (exact address with a description of where the vehicle was parked)</b>		
Dane osoby, która zaparkowała pojazd: <b>Details of the person who marked the vehicle</b>	Imię i nazwisko : <b>First name and last name</b>	
	Numer dowodu osobistego : <b>ID number</b>	
	PESEL : <b>PESEL</b>	
	Adres zamieszkania : <b>Address</b>	
	Numer kontaktowy : <b>Contact number</b>	
Dane osoby, która ujawniła kradzież : <b>Data of the person who revealed the theft</b>	Imię i nazwisko : <b>First name and last name</b>	
	Numer dowodu osobistego : <b>ID number</b>	
	PESEL : <b>PESEL</b>	
	Adres zamieszkania : <b>Address</b>	
	Numer kontaktowy : <b>Contact number</b>	
Opis zdarzenia <b>Description of the event</b>	..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	

.....  
(czytelny podpis Najemcy)  
(Customer Signature)

**Oświadczam, że niniejsze oświadczenie złożyłem zgodnie z prawdą.**  
**I declare that I have made this declaration truthfully.**

PESEL <b>PESEL</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Imię i Nazwisko <b>First and last name</b>											
Adres zamieszkania <b>Address</b>											
Miejscowość <b>Place</b>											
Data oświadczenia <b>Date of statment</b>											

.....  
Czytelny podpis  
Legible signature